BRUSKA NA SÁDROKARTON 2 000 W S LED OSVĚTLENÍM

PROFESIONÁLNÍ ČESKÝ UŽIVATELSKÝ MANUÁL A TECHNICKÁ DOKUMENTACE



PŘÍKON MOTORU	REGULACE OTÁČEK	PRŮMĚR TALÍŘE	PRACOVNÍ DOSAH
2 000 W (vysoký točivý moment)	800 – 1 750 ot./min (6 stupňů)	225 mm (suchý zip + otvory)	Teleskop 140 – 170 cm + LED 360°

KLÍČOVÉ PŘEDNOSTI A INOVACE BRUSKY KD3134

- Výkonný elektromotor 2 000 W s vysokým točivým momentem zajišťuje stabilní otáčky i při silnějším přítlaku na podklad.
- Teleskopické hliníkové rameno s nastavením délky 140–170 cm umožňuje pohodlné broušení stropů bez nutnosti stavět lešení.
- Obvodové 360° LED osvětlení dokonale osvětluje opracovávanou plochu pod ostrým úhlem a spolehlivě odhaluje sebemenší stíny a nerovnosti.
- Výkyvná brusná hlava se přizpůsobuje sklonu stěny nebo stropu a zajišťuje rovnoměrný kontakt celého kotouče s povrchem.
- Integrovaná odsávací turbína odvádí prach flexibilní hadicí přímo do přiloženého vaku s popruhem přes rameno nebo do vysavače.
- Ergonomická pogumovaná rukojeť SoftGrip a vyvážené těžiště minimalizují únavu paží a ramen při dlouhé celodenní práci.

VÝSTRAHA PŘED NEBEZPEČÍM ZDRAVÍ A ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM:
PŘI BROUŠENÍ SÁDROKARTONU, ŠTUKŮ A STĚRKOVÝCH HMOT VŽDY POUŽÍVEJTE CERTIFIKOVANÝ RESPIRÁTOR TŘÍDY MINIMÁLNĚ FFP2 NEBO FFP3 A TĚSNÉ OCHRANNÉ BRÝLE (EN 166)! VDECHOVÁNÍ JEMNÉHO SÁDROVÉHO PRACHU ZPŮSOBUJE VÁŽNÉ POŠKOZENÍ DÝCHACÍCH CEST! PŘED VÝMĚNOU BRUSNÉHO KOTOUČE NEBO ČIŠTĚNÍM FILTRU VŽDY VYPOJTE NAPÁJECÍ KABEL ZE ZÁSUVKY! NIKDY NEPOUŽÍVEJTE STROJ NA MOKRÉ POVRCHY ANI K BROUŠENÍ HOŘLAVÝCH NEBO TOXICKÝCH LÁTEK (AZBEST, OLOVNATÉ NÁTĚRY)!

1. DETAILNÍ TECHNICKÁ DATA STROJE KD3134

Modelové označení	**Kraft&Dele KD3134**
Typ elektrického nářadí	**Teleskopická bruska na stěny a stropy (žirafa)**
Jmenovité napájecí napětí / frekvence	**230 V ~ 50 Hz**
Jmenovitý elektrický příkon	**2 000 W**
Rozsah otáček naprázdno	**800 až 1 750 ot./min (plynulá regulace)**
Průměr brusného talíře	**225 mm (systém Velcro se suchým zipem)**
Systém odsávání prachu	**Integrovaná turbína + odsávací hadice + vak**
Pracovní osvětlení	**360° obvodový pásek LED diod s vypínačem**
Délka teleskopické rukojeti	**140 až 170 cm (plynule stavitelná)**
Délka napájecího kabelu	**4,0 m (odolná pryžová izolace)**
Třída elektrické ochrany / Krytí	**Třída II (dvojitá izolace) / IP20**
Hmotnost brusky	**cca 4,5 kg**

2. ELEKTRICKÉ A MECHANICKÉ CHARAKTERISTIKY

POHONNÝ AGREGÁT A REGULACE OTÁČEK

- **Vysokovýkonný motor 2 000 W:** Konstruován pro vysoké zatížení s vylepšeným chlazením vinutí statoru i rotoru.
- **Plynulá regulace (800–1 750 ot./min):** Otočný regulátor na rukojeti umožňuje nastavit optimální rychlost pro hrubé broušení i jemný finiš.
- **Tepelná ochrana proti přetížení:** Chrání motor před spálením při nadměrném přítlaku nebo zadření odsávání.
- **Aretace spínače pro trvalý běh:** Umožňuje pohodlné broušení rozsáhlých stropních ploch bez únavy prstu na spoušti.

BROUSICÍ A ODSÁVACÍ SOUSTAVA

- **Brusný talíř Ø 225 mm:** Standardní průměr s 8 odsávacími otvory a kvalitní vrstvou mikro-suchého zipu Velcro.
- **Integrovaný turbínový ventilátor:** Samočinně generuje podtlak a dopravuje obroušený prach hadicí do sběrného vaku.
- **Obvodový 360° LED pásek:** Osvětluje stěnu pod plochým úhlem, čímž vytváří stíny i u mikroskopických nerovností.
- **Kloubové uložení hlavy:** Dvouosý křížový kloub zaručuje dokonale rovinné přilnutí talíře ke stropu i stěně.

3. EMISNÍ HODNOTY A PRACOVNÍ PROSTŘEDÍ

MĚŘENÁ FYZIKÁLNÍ VELIČINA	HODNOTA	ZKUŠEBNÍ NORMA A PODMÍNKY MĚŘENÍ
Hladina akustického tlaku LpA	85 dB(A), nejistota K = 3 dB(A)	Dle ČSN EN 62841-1 při jmenovitém zatížení
Hladina akustického výkonu LwA	96 dB(A), nejistota K = 3 dB(A)	Vyžaduje povinné použití chráničů sluchu
Celková hodnota vibrací ah	3,25 m/s², nejistota K = 1,5 m/s²	Měřeno na hlavní a pomocné vodicí rukojeti
Přípustná teplota okolního vzduchu	+5 °C až +40 °C	Suché vnitřní prostředí, relativní vlhkost max. 80 %

1. ANATOMIE A FUNKČNÍ ČÁSTI BRUSKY KD3134

PŘEHLED KLÍČOVÝCH PRVKŮ NÁŘADÍ

1. Výkyvná brousicí hlava: Obsahuje talíř Ø 225 mm, obvodový ochranný kartáč a kruhové LED světlo.

2. Odnímatelný segment kartáče: Umožňuje přímé broušení rohů a styku stěn bez nutnosti ručního dobrušování.

3. Křížový dvouosý kloub: Poskytuje plný rozsah naklápění hlavy pro pohodlnou práci na stropech i šikminách.

4. Hliníková teleskopická trubka: Umožňuje plynulé nastavení celkové délky nástroje od 140 do 170 cm.

5. Rychloupínací páková aretace: Zajišťuje zvolenou délku teleskopické trubky bez prokluzu a vikkání.

6. Ergonomická hlavní rukojeť: Obsahuje hlavní síťový vypínač s aretací a regulátor otáček (stupně 1–6).

7. Odsávací vývod a flexibilní hadice: Odvádí prach do sběrného vaku nebo externího vysavače.

8. Samostatný spínač LED osvětlení: Umožňuje aktivaci svícení nezávisle na chodu motoru brusky.

2. DETAILNÍ POPIS OBSAHU DODÁVANÉ SADY

POLOŽKA	NÁZEV KOMPONENTU	MNOŽSTVÍ	FUNKCE A SPECIFIKACE
1	Teleskopická bruska Kraft&Dele KD3134	1 ks	Základní stroj s integrovaným motorem 2 000 W a LED hlavou
2	Sada kruhových brusných papírů Ø 225 mm	6 ks	Zrnitosti P80, P100, P120, P150, P180, P240 s 8 otvory
3	Flexibilní prachová odsávací hadice	1 ks	Délka cca 2,0 m, vrapovaná konstrukce s otočnou koncovkou
4	Sběrný textilní prachový vak na rameno	1 ks	Vysokokapacitní filtrační vak s popruhem a zipem na dně
5	Servisní imbusový klíč a šroubovák	1 sada	Určeno pro montáž talíře a seřizování teleskopu
6	Sada náhradních uhlíkových kartáčů	1 pár	Originální uhlíky pro výměnu po opotřebení komutátoru

3. SYSTÉM BROUSICÍHO TALÍŘE A ODSÁVÁNÍ PRACHU

PRINCIP ODSÁVÁNÍ A OBVODOVÉHO TĚSNĚNÍ

Brousicí hlava je po obvodu opatřena hustým flexibilním kartáčem, který při přitlačení ke stěně vytváří uzavřenou podtlakovou komoru. Prach vznikající při broušení je nasáván skrze 8 otvorů v brusném papíru a unášen proudem vzduchu přes teleskopickou trubku do odsávací hadice. Pro dokonalé broušení v koutech místností lze přední segment obvodového rámu snadno odepnout.

1. VŠEOBECNÁ BEZPEČNOST PŘI PRÁCI S ELEKTRICKÝM NÁŘADÍM

ZÁKLADNÍ BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA DLE ČSN EN 62841

- **Bezpečnost na pracovišti:** Udržujte pracovní prostor čistý, dobře osvětlený a bez volně ležících překážek a kabelů.
- **Výbušná prostředí:** Nepracujte s nářadím ve výbušném prostředí (přítomnost hořlavých kapalin, plynů nebo těkavých laků).
- **Elektrická bezpečnost:** Vidlice napájecího kabelu musí odpovídat zásuvce. Nikdy neupravujte vidlici ani nepoužívejte poškozené prodlužováky.
- **Ochrana kabelu:** Chraňte přívodní kabel před horkem, mastnotami a ostrými hranami sádrokartonových profilů.
- **Osobní bdělost:** Nepracujte pod vlivem alkoholu, léků či drog nebo při silné únavě. Ztráta koncentrace může vést k vážnému zranění.

2. ZVLÁŠTNÍ BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY PRO BROUŠENÍ SÁDROKARTONU

OCHRANA ZDRAVÍ PŘED PRACHEM

- **Respirátor FFP2 / FFP3:** Sádrový prach je vysoce agresivní pro plicní tkáň. Použití respirátoru je bezpodmínečně nutné!
- **Ochrana zraku:** Používejte těsné brýle s boční ochranou zabraňující vniknutí jemného prachu do očí.
- **Zákaz azbestu:** Je přísně zakázáno brousit materiály obsahující azbest nebo staré toxické olovnaté barvy.
- **Větrání prostoru:** Zajistěte nucenou ventilaci nebo průběžné větrání místnosti při dlouhodobém broušení.

MANIPULACE A ELEKTRICKÁ RIZIKA

- **Skryté rozvody ve stěnách:** Před broušením ověřte detektorem kovů, zda ve stěně neprobíhá elektrické vedení nebo trubky.
- **Stabilní postoj:** Při broušení stropů stůjte pevně oběma nohama na zemi. Nepoužívejte viklající se židle či sudy.
- **Odpojení od sítě:** Před výměnou brusného papíru, čištěním hadice nebo seřizováním vždy vytáhněte vidlici ze zásuvky!
- **Suché broušení:** Nářadí je určeno výhradně pro suché broušení – kontakt s vodou vede k fatálnímu zkratu.

3. POVINNÉ OSOBNÍ OCHRANNÉ PRACOVNÍ PROSTŘEDKY (OOPP)

DRUH OCHRANY	PŘEDEPSANÁ NORMA / SPECIFIKACE	POKYNY PRO POUŽITÍ
Ochrana dýchacích cest	Respirátor FFP2 nebo polomaska FFP3 (ČSN EN 149)	Povinné po celou dobu chodu stroje i při vysypávání vaku
Ochrana zraku	Uzavřené ochranné brýle proti prachu (ČSN EN 166)	Chrání před padajícím sádrovým prachem při broušení stropů
Ochrana sluchu	Mušlové chrániče nebo zátkové chrániče (ČSN EN 352-1)	Doporučeno při souvislé práci přesahující 30 minut
Ochrana rukou a těla	Pracovní rukavice a lehký overal s kapucí	Zabraňuje přímému kontaktu jemného prachu s kůží

1. KONTROLA PO VYBALENÍ A VYBALOVACÍ PROTOKOL

PŘEJÍMKA ZAŘÍZENÍ A VIZUÁLNÍ INSPEKCE

Po otevření přepravního kartonu zkontrolujte, zda nedošlo k poškození stroje během přepravy. Ověřte celistvost teleskopické trubky, neporušenost pryžového napájecího kabelu a přítomnost veškerého příslušenství. V případě zjištění mechanického poškození stroj nezapínejte a ihned kontaktujte prodejce.

2. POSTUP SESTAVENÍ TELESKOPICKÉ RUKOJETI A HADICE

KROK ZA KROKEM: SESTAVENÍ BRUSKY KD3134

1. **Rozložení ramene:** Uvolněte středovou pojistnou páku a narovnejte kloub hlavní trubky, až mechanismus zaskočí na doraz. Dotáhněte páku.
2. **Nastavení délky teleskopu:** Povolte matici rychloupínací svorky, vysuňte vnitřní hliníkovou trubku na požadovanou délku (140–170 cm) a páku pevně sevřete.
3. **Připojení odsávací hadice:** Nasuňte bajonetovou koncovku hadice na zadní výstupní hrdlo brusky a pootočte ve směru hodinových ručiček do zajištění.
4. **Upevnění prachového vaku:** Druhý konec flexibilní hadice pevně zasuňte do vstupní příruby sběrného vaku. Zkontrolujte, zda je spodní zip vaku zcela uzavřen.

3. INSTALACE BRUSNÉHO PAPÍRU A NASTAVENÍ LED

UCHYCENÍ BRUSNÉHO PAPÍRU NA SUCHÝ ZIP

- **Přesné zarovnání otvorů:** Přiložte brusný kotouč Ø 225 mm k podložnému talíři tak, aby všech 8 otvorů pro odsávání přesně lícovalo s otvory v talíři.
- **Pevný přítlak:** Dlaní silně přitlačte papír po celé ploše od středu k okrajům pro dokonalé spojení suchého zipu.
- **Výběr zrnitosti:** Pro srovnání hrubých spojů použijte P80–P100, pro přebroušení tmelu P120–P150 a pro finální hladký povrch P180–P240.

AKTIVACE LED A VOLBA OTÁČEK

- **Spínač LED:** Stiskněte samostatný spínač na těle hlavy pro rozsvícení 360° LED obvodu. Zkontrolujte, zda diody rovnoměrně osvětlují obvod.
- **Předvolba otáček:** Nastavte regulátor na stupeň 2–3 pro náběh. Při práci na měkkých sádrových stěrkách volte nižší otáčky, aby nedošlo k vybroušení rýh.
- **Testovací spuštění:** Zapněte nářadí naprázdno a sledujte hladký chod bez nežádoucích vibrací a hluku.

1. SPRÁVNÁ TECHNIKA VEDENÍ BRUSKY PO PLOŠE

ZÁKLADNÍ PRAVIDLA PRO DOSAŽENÍ DOKONALÉHO POVRCHU BEZ RÝH

1. **Rozběh mimo stěnu:** Zapněte motor brusky dříve, než se talíř dotkne povrchu, a vyčkejte na dosažení nastavených otáček.
2. **Celoplošné přiložení:** Přikládejte brusný talíř ke stěně naplocho, nikdy hranou! Naklonění talíře způsobí hluboké kruhové vrypy do sádry.
3. **Mírný a rovnoměrný přítlak:** Přítlak na brusku musí být pouze takový, aby talíř držel kontakt s plochou. Stroj brousí vlastní vahou a otáčkami motoru!
4. **Krouživé prolínající se pohyby:** Pohybujte bruskou plynule v širokých kruzích nebo osmičkách. Nikdy nezastavujte na jednom místě!
5. **Odsazení před vypnutím:** Před vypnutím motoru nejprve oddalte talíř od stěny, aby rotující doběh nepoškodil hotový hladký povrch.

2. SPECIFIKA BROUŠENÍ STROPŮ A ŠIKMIN

BROUŠENÍ STROPNÍCH PLOCH

- **Využití podtlaku odsávání:** Výkonná odsávací turbína vytváří mírný přisávací efekt, který nadnáší hmotnost hlavy ke stropu a šetří sílu obsluhy.
- **Délka teleskopu:** Nastavte délku trubky tak, aby paže svíraly v loktech úhel cca 120° a nebyly zcela natažené nad hlavou.
- **Střídání úchopu:** Pravidelně měňte polohu rukou a dělejte krátké přestávky pro uvolnění krční páteře a ramen.

BROUŠENÍ V KOUTECH A U PODLAHY

- **Sejmutí segmentu kartáče:** Odklopte přední krytku na hlavě brusky – talíř se tak dostane až do bezprostřední blízkosti rohu (na vzdálenost cca 2 mm).
- **Snížení otáček:** V rozích a u soklů snižte otáčky regulátorem na stupeň 1–2 pro maximální kontrolu nad pohybem stroje.
- **Zpětné nasazení:** Po vybroušení detailů krytku ihned nasaďte zpět, aby byl obnoven 100% účinek odsávání.

3. VOLBA ZRNITOSTI PRO RŮZNÉ TYPY STAVEBNÍCH MATERIÁLŮ

DRUH PODKLADU	DOPORUČENÁ ZRNITOST	STUPEŇ OTÁČEK	TECHNOLOGICKÉ DOPORUČENÍ
Hrubé sádrové omítky	P60 až P80	Stupeň 4 – 5	Odstranění velkých nerovností a stékanců
Sádrokartonové spáry (1. vrstva)	P100 až P120	Stupeň 3 – 4	Srovnání spárovacího tmelu s výztužnou páskou
Finální finišovací stěrka	P180 až P240	Stupeň 2 – 3	Dokonale hladký povrch před malováním bez viditelných stop
Staré disperzní nátěry	P80 až P120	Stupeň 4 – 6	Zmatnění a odstranění odlupujících se vrstev barvy

1. TABULKA MOŽNÝCH ZÁVAD A JEJICH ODSTRANĚNÍ

Příznak závady	Pravděpodobná příčina	Nápravné opatření
Motor se nerozbíhá	Přerušené napájení ze sítě; vadný přívodní kabel; opotřebované uhlíkové kartáče	Zkontrolujte zásuvku a jistič; zkontrolujte délku uhlíků (min. 6 mm), případně vyměňte
Slabý sací výkon a únik prachu	Zcela zaplněný sběrný vak; ucpaná flexibilní hadice; zanesené otvory v talíři	Vysypte vak na prach; demontujte hadici a profoukněte ji; očistěte odsávací otvory talíře
Hluboké kruhové rýhy na stěně	Příliš hrubá zrnitost papíru; nadměrný přítlak na hranu talíře; cizí tvrdé tělísko	Zvolte jemnější zrnitost (P180–P240); veďte talíř naplocho; vyměňte poškozený papír
LED osvětlení nesvítí	Vypnutý spínač světla; uvolněný napájecí konektor kabelu LED v kloubu	Zapněte vypínač LED diod; zkontrolujte propojení vodičů vedoucích k hlavě stroje
Brusný papír se za chodu odlepuje	Zanesený nebo mechanicky opotřebovaný suchý zip na podložném talíři	Vyčistěte suchý zip kartáčkem od sádry; v případě poškození háčků vyměňte talíř

2. PRAVIDELNÁ ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ BRUSKY KD3134

SERVISNÍ ÚKONY PRO ZACHOVÁNÍ VYSOKÉHO VÝKONU

Po každé směně:
- Odpojení od sítě 230 V
- Vyprázdnění prachového vaku
- Ometení prachu z motorových větracích štěrbin jemným kartáčem

Měsíčně / po 50 hodinách:
- Profouknutí motoru suchým stlačeným vzduchem
- Kontrola stavu suchého zipu talíře
- Kontrola opotřebení uhlíků

Roční prohlídka:
- Kontrola ložisek výkyvné hlavy
- Inspekce napájecího kabelu a spínačů
- Zápis do servisní tabulky na straně 8

ES / EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (EC DECLARATION OF CONFORMITY)

Výrobce / Zplnomocněný zástupce v EU:
Foreintrade S.A., Janówek, ul. Modrzewiowa 54, 05-555 Tarczyn, Polsko

tímto na svou výhradní odpovědnost prohlašuje, že níže uvedené strojní / technické zařízení:

Výrobek: Profesionální teleskopická bruska na sádrokarton a omítky (tzv. žirafa) Kraft&Dele KD3134 s výkonným elektromotorem 2 000 W, plynulou elektronickou regulací otáček 800 až 1 750 ot./min, velkým brusným talířem o průměru 225 mm se suchým zipem, 360° obvodovým LED pracovním osvětlením, teleskopickou výsuvnou hliníkovou rukojetí 140–170 cm a integrovaným systémem odsávání prachu s hadicí a sběrným vakem na záda
Obchodní označení / Model: KRAFT&DELE KD3134 • Rok výroby: 2026

Splňuje požadavky evropských směrnic:

- Směrnice 2006/42/ES o strojních zařízeních (MD)
- Směrnice 2014/30/EU o elektromagnetické kompatibilitě (EMC)
- Směrnice 2011/65/EU o omezení používání nebezpečných látek (RoHS)

Aplikované harmonizované normy a specifikace:

- ČSN EN 62841-1 (Elektrické nářadí - Obecné požadavky)
- ČSN EN 62841-2-4 (Zvláštní požadavky pro brusky a leštičky)
- ČSN EN IEC 55014-1 (Elektromagnetická kompatibilita - Emise)
- ČSN EN IEC 55014-2 (Elektromagnetická kompatibilita - Odolnost)
- ČSN EN IEC 61000-3-2 (Mezní hodnoty pro emise harmonického proudu)
- ČSN EN IEC 61000-3-3 (Omezování změn napětí a flikru)

Osoba pověřená sestavením a archivací technické dokumentace v EU: Krzysztof Forein, sídlo společnosti Foreintrade S.A.

Místo a datum vydání: **Tarczyn, 15. ledna 2026**

Krzysztof Forein
Prezes Zarządu (Foreintrade S.A.)

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY A AUTORIZOVANÝ SERVIS V ČR

Na výrobek je poskytována zákonná záruka v délce **24 měsíců** pro spotřebitele (fyzické osoby dle občanského zákoníku) a **12 měsíců** pro podnikatelské subjekty (IČO dle obchodního zákoníku) od data převzetí zboží.

Záruční i pozáruční servis, technické konzultace a dodávky originálních náhradních dílů pro Českou republiku zajišťuje:

Nejedlý s.r.o. • Autorizované servisní centrum a distribuce Kraft&Dele
Web: **www.nasenaradi.cz** • E-mail: **info@nasenaradi.cz**

EKOLOGICKÁ LIKVIDACE A ODPADOVÉ HOSPODÁŘSTVÍ

V souladu se zákonem č. 541/2020 Sb. o odpadech nesmí být elektrická bruska vyhazována do směsného komunálního odpadu. Zařízení odevzdejte na oficiální sběrné místo elektroodpadu (katalogové číslo odpadu 20 01 36 – vyřazená elektrická a elektronická zařízení, 17 04 02 – hliník, 17 04 05 – železo). Obalový karton odevzdejte do modrého kontejneru (15 01 01).

Obalové materiály (lepenka, LDPE fólie) jsou 100% recyklovatelné a patří do sběrných nádob na separovaný komunální odpad. Chraňte životní prostředí a nevystavujte přírodu nebezpečným odpadům.

EVIDENČNÍ LIST PRAVIDELNÝCH ZÁRUČNÍCH A SERVISNÍCH REVIZÍ

DATUM ZÁZNAMU	DRUH REVIZE / SERVISNÍHO ÚKONU	POPIS PROVEDENÝCH PRACÍ A VYMĚNĚNÝCH DÍLŮ	RAZÍTKO A PODPIS TECHNIKA
15. 01. 2026	Výstupní kontrola kvality (QC)	Ověření kompletnosti, rozměrová inspekce, zkouška mechaniky	Foreintrade S.A. QC Dept. • Schváleno ✓
	Servisní prohlídka (12 měsíců)		
	Servisní prohlídka (24 měsíců)		
	Mimořádná oprava / údržba		